

A decorative graphic on the left side of the slide, consisting of a vertical line of light blue circuit traces that branch out into various paths, ending in small circles, resembling a stylized tree or a network diagram.

天國的擴展

The Expansion of the Kingdom of Heaven

馬太福音

Matthew 13:31-33



芥菜種

Mustard Seed



馬太福音 Matthew 13 : 31-32



馬太福音 Matthew 13: 31

他又設個比喻對他們說：「天國好像一粒芥菜種，有人拿去種在田裡。

He told them another parable:
"The kingdom of heaven is like a mustard seed, which a man took and planted in his field.

馬太福音 Matthew 13: 32

這原是百種裡最小的，等到長起來，卻比各樣的菜都大，且成了樹，天上的飛鳥來宿在他的枝上。」

Though it is the smallest of all your seeds, yet when it grows, it is the largest of garden plants and becomes a tree, so that the birds of the air come and perch in its branches."

面酵

Yeast

馬太福音 Matthew 13 : 33

他又對他們講個比喻說：「天國好像麵酵，有婦人拿來藏在三斗麵裡，直等全團都發起來。」

He told them still another parable:
"The kingdom of heaven is like yeast that a woman took and mixed into a large amount of flour until it worked all through the dough."

The background is a dark blue gradient. In the four corners, there are decorative white line-art patterns resembling circuit traces or neural network connections, with small circles at the end of the lines.

比喻的解釋

Meaning of Parables



撒種的比喻

the parable of the sower

種子
Seed

神的道
God's word

田地
Fields

人心
Attitudes

除掉
Remove

硬土，石頭，荊棘
Packed Soil, stones, thorns

麥子和稗子的比喻

the parable of wheat and weeds

種子
Seeds

天國之子
the sons of the kingdom
惡者之子
the sons of the evil one

田地
Field

世界
World

不要除掉
Not remove

稗子
Weeds

彌迦書 Micah 4: 3

他必在多國的民中施行審判，為
遠方強盛的國斷定是非。他們要
將刀打成犁頭，把槍打成鐮刀。
這國不舉刀攻擊那國；他們也不
再學習戰事。

He will judge between many peoples and
will settle disputes for strong nations far
and wide. They will beat their swords into
plowshares and their spears into pruning
hooks. Nation will not take up sword
against nation, nor will they train for war
anymore.

彌迦書 Micah 4: 3-4

人人都要坐在自己葡萄樹下和无花果樹下，无人惊吓。这是万军之耶和华亲口说的。

Every man will sit under his own vine and under his own fig tree, and no one will make them afraid, for the LORD Almighty has spoken.

四種心態 Four attitudes

硬土



Packed
Soil

淺土



Stony
Ground

荊棘土



Thorny
Ground

好土



Good
Soil

容麥子和稗子一齊長，等著收割

Let both grow together until the harvest



WHEAT: before it is fully ripe.

麥子



TARES: *Lolium temulentum*

稗子

解釋比喻的關鍵

Keys of explanations

1. 從比喻的獨特性看

From the uniqueness of the parables

2. 從上下文看

From the context of the passages

3. 從門徒的反應看

From the reaction of the disciples

The background is a dark blue gradient. In the four corners, there are decorative white circuit-like patterns consisting of lines and small circles, resembling a stylized PCB or network diagram.

天國在地上 由小到大的擴展方式

The ways the kingdom of heaven
expand from small to large

芥菜種：從小到大

Mustard Seed: from small to large



哥林多前書 1 Co 7: 12-13

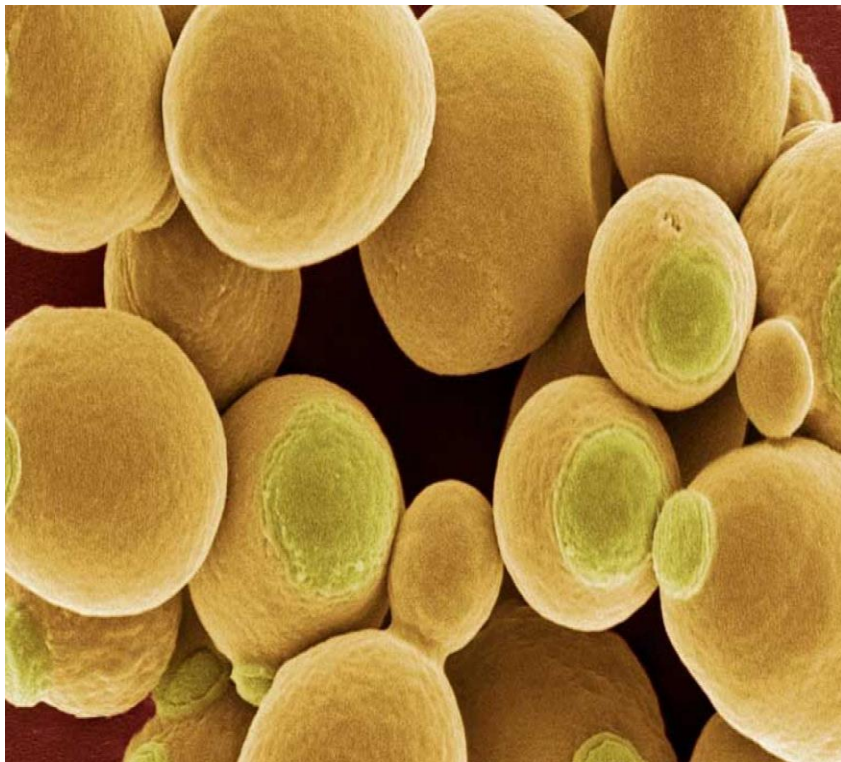
我對其餘的人說（不是主說）：倘若某弟兄有不信的妻子，妻子也情願和他同住，他就不要離棄妻子。妻子有不信的丈夫，丈夫也情願和他同住，他就不要離棄丈夫。

To the rest I say this (I, not the Lord): If any brother has a wife who is not a believer and she is willing to live with him, he must not divorce her. And if a woman has a husband who is not a believer and he is willing to live with her, she must not divorce him.

哥林多前書 1 Co 7: 14

因為不信的丈夫就因著妻子成了聖潔，並且不信的妻子就因著丈夫（原文作弟兄）成了聖潔；不然，你們的兒女就不潔淨，但如今他們是聖潔的了。

For the unbelieving husband has been sanctified through his wife, and the unbelieving wife has been sanctified through her believing husband. Otherwise your children would be unclean, but as it is, they are holy.



面酵
從小到大

Yeast

From small to large

天國的擴展

The Expansion of the Kingdom of Heaven

1. 天國的開始是小的

The beginning is small.

2. 天國的影響力是大的

The impact is huge.

3. 天國從“小”變“大”的關鍵--

The key of expansion --

他又設個比喻對他們說：「天國好像一粒芥菜種，有人拿去種在田裡。

He told them another parable:
"The kingdom of heaven is like a mustard seed, which a man took and planted in his field.

馬太福音 Matthew 13: 32

這原是百種裡最小的，等到長起來，卻比各樣的菜都大，且成了樹，天上的飛鳥來宿在他的枝上。」

Though it is the smallest of all your seeds, yet when it grows, it is the largest of garden plants and becomes a tree, so that the birds of the air come and perch in its branches."

馬太福音 Matthew 13: 33

他又對他們講個比喻說：「天國好像麵酵，有婦人拿來藏在三斗麵裡，直等全團都發起來。」

He told them still another parable: "The kingdom of heaven is like yeast that a woman took and mixed into a large amount of flour until it worked all through the dough."



有人拿去種在田裡
a man took and
planted in his field

有婦人拿來藏在
三斗麵裡
a woman took and
mixed into a large
amount of flour



結論 Conclusions

天國從“小”變“大”的關鍵是我們每個基督徒都要參與到傳福音的工作當中。

The key to the kingdom of heaven from "small" to "large" is that every Christian must participate in spreading the gospel.

參與9/12網絡佈道會的同工

Coworkers for the online evangelical meeting

- 帶領詩歌，司會
- 作見證
- 傳講福音信息
- 聚會Host
- 守望禱告組
- 小組Host
- 設計宣傳單張
- 邀請人的眾弟兄姐妹
- 參與禱告和禁食禱告的眾同工

結論 Conclusions

天國從“小”變“大”的關鍵是我們每個基督徒都要參與到傳福音的工作當中。

The key to the kingdom of heaven from "small" to "large" is that every Christian must participate in spreading the gospel.